

U

ū'a, + **wū'a**

OB lit. *ibir talīmiya lā iqabbû wu-a-a ahī tuklatni* ZA 110, 48 viii 15 “(where) my close friend does not say ‘Alas for my brother we trusted in!’”

+ **ubiyannu** “mule”; MB

Emar [MIN (= ANŠE)-GİR-NUN]-NA = *ku-da-nu* = *ú-bi-ia-an-nu* Emar 6/4, 550: 224', s. Pentti 2001, 187f.

udru “camel”, Iran. lw.

S. also *tamru*.

The more specific transl. “bactrian camel” is most probably wrong (court. M. Heide). The alleged spelling *ta-ma-ra-te* RIMA 3, 9: 39 (Shalmaneser III, cf. Mayer 2009, 428; a single ex. with no published copy or photo) is conspicuous: in Iraq 25, 52: 18 (Shalmaneser III) and in RINAP 4, 20: 51 (Esarhaddon, several ex. of the inscription!) we read clear *ú-du-ri*. Moreover, a reading *udru* but not *tam(a)ru* fits the Iran. etymon Old Pers. *ušša-*, Old Ind. *uṣtra-* (J. Tavernier, OLA 158 [2007] 566). Mistake of the scribe who did not understand the foreign word *udru* in a *vorlage* and misread *ú-du-* as *ta-ma-*?

ud(d)ugu “pin, stick”; + OB; Sum. lw.

OB *alpī ú-du-ga-am lā anad[dinu]* RATL 596, TL 3 iii 20 “(I swear) I won’t give cattle the stick” (i.e. drive cattle).

Disc.: Probably < Sum. *udug* “stick, weapon”, although the lex. texts do not equate both terms.

JW

uDDuru I, *uDrû* “emmer; 11th month of Nippur calendar and festival with the same name (?)”; Sum. lw.

Cf. CAD *udduru* (“mng unkn.”), *utrû* (CAD U 337b); AHW 1401a *udduru* (< *adāru* “to be dark”); CAD *uwaru* “eleventh month and festival” (Mari), s. AHW 1447a s.v. *uwurum*.

After Cohen 1993, 118f., *udduru*, *utrû* and *uwaru* could belong together with *uDDuru* and *uDrû* as two variants of one word and *uwaru* as misreading for *uDrû*.

For lex. ref.s cit. CAD and AHW, s. also *uDDuru II*.

Lw. from Sumerian *udra/udduru*, which denotes a sort of emmer and 11th month of Nippur calendar.

1. Emmer (s. Powell 1984, 51f.) **a)** *ud-ra* = *ZÍZ.ÀM* = *zi-iz a-a-nak-ku* = *uD-ru-ú* (var. *ut-tu-ru*-[...]) Diri V 221f. = MSL 15, 174f. (cf. CAD U 337b).

b) *zi-iz ZÍZ* = *ku-na-šu*; *ZÍZ^{im-gá-gá}ÀM* = MIN; *ZÍZ^{ud-ra}ÀM* = MIN Nabnitu XXII 112ff.

c) Type of emmer broth: *tu₇ udra(ZÍZ.ÀM)* = *uD-[ru]-ú* = [...]-*ru-ú* Hg. B VI 92 = MSL 11, 89 (among other products made of emmer, s. *ulušinnu* “date-sweetened emmer-beer” and *haššu* “sweet food”).

d) 6,1/2 gín i-[nun] *ana tu₇-úd-duru₅(ZÍZ.A) ša 13 bur-zi* JCS 29, 17 ii 7f. “6,1/2 shekel oil for the emmer broth poured into 13 bowls bur-zi” (OB list of offerings to Nusku).

After Powell 1984, 51f., *ZÍZ* refers to *zīzu* down into the OB period and denotes the unprocessed form of emmer that is “the threshed, cleaned spikelets”. *ZÍZ.AN*, on the contrary, represents the “basic processed form of emmer”, that means “husked emmer after the kernels have been separated from the chaff” used in beer and groats making. During the OB period the reading *kunāšu* for *ZÍZ.AN* is established, which gradually replaces also the older word

zīzu. Finally, about the MB period *ZÍZ.AN* = *kunāšu* comes to designate both, processed and unprocessed, forms of emmer.

The Akkadian equivalent of *ZÍZ.AN* as well as the reading of the logogram in the early periods is, therefore, not entirely certain. The cited references suggest that the reading of *ZÍZ.AN* (with var. *ZÍZ.ÀM* and *ZÍZ.A*) “emmer” could be *udra* with semitized equivalent *uDrû* or *uDDuru*.

2. 11th month (“emmer-month”): **a)** Ur III ^{iti}*uD-Du-ru-u* Owen NATN 311 r. 4; ^{iti}*ZÍZ.A-u* Çig-Kizilyay NRVN 1, 98; ^{iti}*ù-ZÍZ* AUCT 2, 28: 5; ^{iti}*uD-rá* BE 3, 117 iii 44, coll. Cohen 1993, 119, n. 5.

b) OB *u₄-ud-ru* = *ZÍZ.A* = *uD-Du-ru-ú* = ^d*en-líl* OB Diri Nippur Sec. 9: 37f. (MSL 15, 32).

c) OB *inūma ú-[u]D!-ri-im* ARM 9, 97: 26 “on the occasion of the U. festival (on the 20th day of the month *Kiskissu*, the 11th month in Mari)”, coll. Cohen 1993, 119, n. 6.

d) OB *ina* ^{iti}*ù-uD-ri-im antallûm iššakkan ištānu ibb[ašši] ebūrum iššer u [...]* ARM 26, 248: 19’ “if in the month of U. an eclipse occurs, north wind will come, the harvest will be successful and [...]”.

e) NA [^{iti}]*x-li-li-ti* = ^{iti}*ZÍZ.ÀM* RA 17, 119 (K 00945 r. 3).

Note that Marti in NABU 2003/10 argues for the old readings *ú-[w]a-ri-im* ARM 9, 97 and *ú-wa-ri-im* ARM 26, 248 on the basis of the photos (s. also CAD 359b). He connects *uwarum* with Arab. *uwârum* “ardeur du feu, violence de la chaleur” and assumes that the month *uwaru* corresponds to the months July/August with their high temperatures. However, one recognizes the clear UD on the photo of ARM 26, 48. The situation of ARM 9, 97 is more ambiguous. The horizontal wedge could belong to “UD” (= WA) as well as be the beginning of the following RI. Since it would be then the only instance for *uwaru*, it seems better to read the sign in question as UD! with Cohen.

After Cohen 1993, 118f. the name of the eleventh month (*šabātu*) of the Nippur calendar was written systematically ^{iti}*ZÍZ.A* in the pre-Sargonic texts, ^{iti}*ZÍZ* in the Ur III period and ^{iti}*ZÍZ.ÀM* in the first millennium B.C. On the basis of reading of emmer in LL, Cohen considers the reading ^{iti}*úd-duru₅* for ^{iti}*ZÍZ.A* “emmer-month” (for *ZÍZ* = *úd* = *ti-ik-tum* s. CT 35, 7: 34). As the references above demonstrate, the spelling *uDDuru* in both languages, Sumerian and Akkadian, for the 11th month has lasted down into the OB period.

NR

uDDuru II “designation of a person”

For OB Diri Nippur Sec. 9: 37 cit. CAD U 20b and AHW 1401a s. *uDDuru* I.

1. *lú al-áš-a* = *ha-al-pu*, *lú al-áš-a* = *uD-Du-rum*, *lú áš-a* = *ša er-re-tim* OB Lu A 82 (MSL 12, 160) “accused”, “u.”, “cursed”. Cf., perhaps, *adāru* I D “darken” (AHW 1401a).

2. *lú-uš₁₁-zag-ga-bar-bar* = *uD-Du-rum* Nabnitu J (= XVII) 179 (MSL 16, 159 + DCCLT), after words derived from *eṭēru* “to save, take away”. *eṭēru* D is, however, prev. unattested. *lú-uš₁₁-zag-ga-bar-bar* is otherwise equated with *alli’ayya* “driveller” (OB Lu B-C Nippur 334f. (MSL 12, 168); OB Lu B-C Seg. 10: 15).

NR

ugāru “meadow”

ù yu-pa-at-ti : Ú.[GÀ]R-ri LUGAL EN-ka₄ EA 250: 47 “and he cultivated the fi[el]ds of the king, your lord” (Moran 1992, 303 and 304, note 8). For the gloss marker here s. *petû* II.

NR

+ **uggû** „lion“; MB; Sum. lw.

ug = <*ug*>-*gu₈-ú* Emar 551: 38 (Hh XIV 121; MSL 8/2, 16).

ukkû “to render desitute, to diminish”

CAD U 56, AHw 196 *ekû* II

OB *hubûr māt[im] ú-te-ek-ki-ma iktabas* Westenholz 1997, 276: 16' "it diminished the clamor of the land and trampled (it) down".

ulālu, *mulālu* "weak, feeble"

LB *mulālu*:

1. PN *šību mu-la-la* BM 60453: 8, 52 (ZA 93, p. 88f.) "PN, old man, feeble".

3. *napharu* 2 *awīlū* 1 ^{lū}*hum-mur* ^{lū}*mu-la-la* BM 61418: 5 "total of 2 men, 1 cripple, 1 feeble".
S. also BM 60280 r. i 11e (Strassmaier II 334/4) and BM 100925 (cit. ZA 93 p. 98 n. 7).

4. S. MacGinnis 2003, 99.

ulla II "distant time"

OB *ul-lam* YOS 11, 24 i 15 (first spelling with Mimation), s. *nisannu*.

ullu, *hullu* III "collar"

MB [*dala*]*t?* *ú-li* ALL no. 11 r. 14, s. *lātu*.

ummānu "troops"

Note the vowel harmony in *um-mi-ni-a* OA Sarg. 43.

ummatu "maun body, bulk"

CAD U 118 *u*. A d: For BM 47507 s. JAOS 103, 26f.

ūmtu, + *ūmdu* "(one specific) day"

MB UD-*um-du* KAR 158 vii 36.

****unnuḫu** s. *anāḫu* D

upû "cloud"

OB *ú-ṛpe-e¹ rakbātima* CUSAS 10, 10: 24 "you ride the clouds".

upurtu, *hupurtu* "a headdress"

OB *lubūšša u hu-pu-ur-ta-ša nukkirā* FM 9, 71: 23 "change her cloth and headdress!"

uqnātu "woad (*isatis tinctoria*)"

Lit.: Thavapalan 2020, 319f. Cf. *qunātā*.

urriš "by day"

MB *ú-úr-ri-iš* ALL no. 11: 9, s. *paspasu*.

uršu "bedroom"

OB [*in*]*a ur-ši-ma* CUSAS 10, 8: 21 "[in] the bedroom" (s. *qarāru*).

ūru I "roof"

OB *ṛēlī ana ú-ri* Finkel 2014: 45 "I went up the roof (in order to pray)".

ūru II "vulva"

MB *ša tarammu ú-ri nadīkum ṛbābum¹ rapšum šuddulum* ALL no. 11 r. 8 "that which you love, my vulva, is laid down for you: a wide, spacious gate".

urubātu II "house-warming ceremony"

OB lit. [l]īpuš bītam aj i[šk]unam ú-ru-ba-tim ZA 110, 49 base 18 “may he build a house but hold no house-warming ceremony”.

usukkānu “the one with (multicolored?) cheek (a bird)”

CDA 428: *usukānu*

OB *ú-su-ka-nu-um*^{mušen} Edubba’a 7, 100: 60 (in list of birds). Cf. *usukku* B „a bird“ CAD U/W 285 where also the [usu]kkānu is mentioned. Black/Al-Rawi 1987, 126 compare *azangunu* and *uzun qanê*. Derivation from *usukku* “cheek” might be a popular etymology. Al-Rawi/Dalley 2000, 107 interpret it as a variant of *mesukku*. Note, however, that *mesukku* is already attested in l. 49.

uṣurtu, + *eṣirtu* “drawing, plan”

By-form *eṣirtu* attested OB, s. *kippatu*.

uṣrû, + pl. *ūṣrātu*; + SB

1. CAD U 303f.; in AHW ref. p. 257 *eṣrētu* 2 and 258 *eṣrû* 3.

2. SB *uṣ-ra-a-tû* Jiménez 2017, 252: 34, cf. *ḫī’āqu* Š.

utellû (CAD U 333f.) s. *utlellû*.

utlellû “to rise”

In TIM 9, 45: 35, read instead of *ú-te-el-le* (AHw 1444 *utlellû* 2a) and *‘ú-te’-el-le* (CAD U 334 *utellû*) rather *‘ú?-te’-él(IL)-le*. The form is a passive Dt of *elû*.

utlu “lap”

OB *lurtā[mam?] i-nu-ut-li-ka rabbi’* PRAK 1 B 472 i 4 “I want to make lov[e with (you) in your soft(?) lap”.

utnēnu II “to pray”

1. OB lit. *lut!-nen! mu’erra* RA 86, 81: 3 “let me beseech the leader”.

2. Ug. [an]a Marduk anāku at-na-ni-šu at-na-ni-šu “[t]o Marduk I pray(?), I pray(?)” ORA 7, 208: 33’.

utrû s. *uDDuru I*

utuhḫu, + *ituhḫu* “a kind of bread”; + OB

1. Ur III a) ^{ninda}*ù-tuḫ-ḫu-um-šè* YBC 3637 i 14; BM 103455 r. 15 “(fine flour and fine *kum*-flour) for *u*.-bread”. S. Brunke 2011, 149ff.

b) ^{ninda}*u₄-tuḫ-ḫu-um-šè* CUSAS 3, 1077: 3

2. OB ^{ninda}*ì-tuḫ-ḫu-um* NBC 7236: 3 (BIN 10, 184). S. Brunke 2011, 149ff.

MPS/NR

utullu, + pl. *utullānu* “herdsman”

SB *amašḫānī u ú-tu-la-ni* Fs. Lambert 203, 46: 3 “sheepfolds and herdsmen”.

MPS/NR

ūṭu “half-cubit”

OB lit. *ammat mūtum ú-uṭ balāṭu šin ‘šizī’ amāru ša D[N]* BiOr. 75, 21: 6 “death – one cubit away. Life – a half-cubit away. The glance of D[N]: two one-third cubit away”.

uwaru s. *uDDuru I*.

uzzu “fury”

OB lit. *uz-za mura* ’išu *anti* VS 10, 213 i 13, s. *rappu*.